

Curriculum vitae in breve ¹

Lucia Abbamonte

POSIZIONE RICOPERTA

Professore Associato, a tempo indeterminato, di Lingua e Traduzione Inglese – (S.S.D. L-LIN/12 - S.C.10/L1)

Università della Campania Luigi Vanvitelli – Dipartimento di Psicologia

ESPERIENZA PROFESSIONALE:

Docenza nei corsi di laurea triennale e magistrale, nelle scuole di dottorato e di specializzazione²

I. Nell'Ateneo di appartenenza – Università della Campania Luigi Vanvitelli (ex Seconda Università di Napoli -SUN)

- 2016-2020 e 2005-2014 – Membro del Collegio dei Docenti del **Corso di Dottorato** di ricerca in **Scienze della Mente** (attualmente al Ciclo XXXV) – **Dipartimento di Psicologia** – e titolare degli insegnamenti e laboratori per l'acquisizione dei linguaggi specialistici e delle nozioni di linguistica applicata ai pertinenti ambiti in/della lingua inglese (ambiti tematici e metodologici: *English for Special Academic Purposes; English for Research; Aspects of Academic English for Psychology; From Reading to Discussing and Writing Research Papers; Writing in English for Scientific Communication; English for Scientific Dissemination and Publishing Skills; Applied Linguistics; Cognitive Linguistics*). Durata media h 30 per a.a.;
- 2019-2020 Insegnamento di Inglese per Scopi Specifici nella **Scuola di Specializzazione in Neuropsicologia** del Dipartimento di Psicologia, in compresenza con la CEL di Dipartimento (ambiti: *English for Research; English for Occupational Purposes; English Language Certificates – how to choose*). Durata h 25;
- 2019-2020 e 2018-19 – Supplenze nel Corso di Laurea triennale in Tecniche di Radiologia Medica, per Immagini e Radioterapia – **Dipartimento di Medicina di Precisione** (Corso Integrato Gestionale in Sanità e Abilità Linguistiche: Terminologia Tecnico-Scientifica Inglese in Radiologia II; C.I. Fondamenti di Patologia Generale e Abilità Linguistiche: Terminologia Tecnico-Scientifica Inglese in Radiologia – ciascuno di h 12 per a.a.) – ambito: *English for Radiographers – Health /Medical Communication*;
- 2018-19 – Supplenze nel **Dipartimento di Ingegneria** nei Corsi di:
 - Laurea Magistrale in Ingegneria Civile;
 - Laurea in Ingegneria Civile-Edile-Ambientale;

¹ Per uso gestione amministrativa GEV

² Le informazioni recenti sulla didattica svolta sono anche reperibili sul sito dell'Università della Campania:
<https://www.psicologia.unicampania.it/didattica/corsi-di-studio>.

- Laurea in Ingegneria Elettronica e Informatica, per complessive 96 ore, I e II semestre, ambito: *English for Engineering*;
- 2005-2015 – Titolarità dell’insegnamento di *Inglese per la Comunicazione Scientifica* nel Corso di Laurea in Scienze e Tecniche Psicologiche – **Dipartimento (ex Facoltà) di Psicologia**. Durata: 60 ore per a.a.;
- 2009-2020 Titolarità degli insegnamenti e laboratori per l’insegnamento dell’Inglese specialistico nel Corso di Laurea Magistrale in Psicologia dei Processi Cognitivi (ambiti tematico-metodologici: *English for Scientific Communication; English for Scientific Dissemination and Applied Linguistics 1, 2; English for Special Purposes and Applied Linguistics, Cognitive Linguistics*) – Dipartimento (ex Facoltà) di Psicologia. Durata media: 60 ore per a.a.;
- 1999-2005 – Insegnamenti **per contratto** di Inglese specialistico (ambiti: *Coping with Research Articles – reading strategies in ESP; Aspects of Grammar; Special Vocabulary; English for Science; Communicative Strategies and Hedging Devices*) nel Corso di Laurea in Tecniche Psicologiche – Facoltà di Psicologia. Durata: 60 ore per a.a.

II. In altri Atenei, a partire dal 2006

- 2018 Seminario *Introduction to Multi-modality in Critical Discourse Analysis* per il **Corso di Dottorato** di ricerca in ‘Eurolinguaggi e Terminologie Specialistiche’ (XXX ciclo, coordinatrice prof. Carolina Diglio) – Università di Napoli **Parthenope**, giorni 10.5.2018; 11 e 27.6. 2018, durata complessiva h 7;
- 2018 (gg. 1-2; 5-10 marzo) – Seminario ‘The translatability of metaphors’ – **University of Malta** – Faculty of Arts, su invito della prof. Gloria Lauri-Lucente;
- 2006-2010 – Corso di Inglese per Scopi Specifici, ambito: *Business Communication*, nel CdL in Studi Aziendali ed Economici - percorso in *Business Management* – III anno – presso la **Facoltà di Economia** – Università di Napoli Parthenope. Durata: 48 ore a.a.;
- 2007 – Insegnamento di *Strumenti e modelli di analisi testuale* nel **Corso Speciale Abilitante all’Insegnamento della Lingua Inglese** Legge 143/2004, D.M 85/05, classi 45/A, 46/A, K05A, presso la Facoltà di Scienze della Formazione, Università **Suor Orsola Benincasa**, Napoli. Delibera del 23.10.2007, n. prot. 578. Coordinatrice: prof. Elisa Frauenfelder. Durata: 55 ore;
- 2006-2007 Insegnamento di *Didattica della Letteratura Inglese*, classe A 346, per i **Corsi di abilitazione speciale**, Lg/143 presso la Facoltà di Scienze della Formazione, Università Suor Orsola Benincasa. Coordinatrice: prof. Elisa Frauenfelder. Durata: 120 ore.

Docenza nell’Istruzione Secondaria

1987-2004 (vincitrice di concorso, nominata in ruolo il 12.10.1987) docente titolare nella Scuola Superiore di Lingua e Civiltà Inglese.

1984-1986 docente titolare (vincitrice di concorso, nominata in ruolo il 10.9.1984) nella Scuola Media di Lingua Inglese.

ISTRUZIONE – TITOLI

- 19.09.2018 – consegue l’**Abilitazione Scientifica Nazionale** a PROFESSORE ORDINARIO - Settore Concorsuale Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana 10/L1 (tornata 2016-18);

- 26.09.2016 – è vincitrice (con D.R. n. 574) della procedura di valutazione comparativa per un posto di **PROFESSORE ASSOCIATO** di Lingua e Traduzione Inglese L-LIN/12 nel Dipartimento di Psicologia, indetta dalla Seconda Università di Napoli (ora Università della Campania) con D.R. n. 207 del 6.4.2016, ex art. 18, comma 1 legge 240/2010. È nominata in detto ruolo per il S.S.D. L-LIN/12 il 26.10.2016, con D.R. n. 698;
- 08.08.2014 – consegue l'**Abilitazione Scientifica Nazionale** a PROFESSORE ASSOCIATO - Settore Concorsuale 10/L1 (tornata 2012);
- 04.02.2004 – è vincitrice della procedura di valutazione comparativa per un posto di **RICERCATORE UNIVERSITARIO** di Lingua e Traduzione Inglese L-LIN/12 nella Facoltà di Psicologia, bandito dalla Seconda Università di Napoli (ora Università della Campania) – (D.R. n. 4693 del 2002 con avviso in G.U. 4° serie speciale – n.103 del 31.12.2002) ed è immessa nel ruolo di RU il 16.12.2004, D.R.4394 e confermata in ruolo il 29.1.2008 n. prot. 116;
- 2000 – consegue il **Cambridge Examinations in English for Language Teachers** – (CEELT) – University of Cambridge, Local Examinations Syndicate – Sawstone Hall, Cambridge – UK (sessione di agosto, numero di riferimento: 008221700001) – acquisendo il livello **II** (il più avanzato);
- 1984 (27 giugno) – consegue lo *Zeugnis der Mittelstufe* presso il Goethe Institut di Napoli;
- 1982-1984 – supera i seguenti concorsi ordinari a cattedra nazionali, inserendosi nella graduatoria di merito e conseguendo quattro abilitazioni all'insegnamento: *Lingua Straniera: Inglese* (classe LX, O.M. 1982 – Scuola Media I grado – 15° posto nella graduatoria di merito); *Lingua e Civiltà Straniere: Inglese* (classe LXII, D. M. 1984 – concorso nazionale per gli Istituti di Istruzione Secondaria Superiore – 8° posto nella graduatoria di merito); *Lingua Straniera: Tedesco* (classe LX O.M. 1982 - Scuola Media I grado – 1° posto nella graduatoria di merito); *Lingue e Civiltà Straniere Tedesco* (classe LXII – D.M. 1982 – concorso nazionale per gli Istituti di Istruzione Secondaria Superiore – 28° posto nella graduatoria di merito);
- 14.12.1981 – Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne – Indirizzo Europeo, Lingue: Inglese e Tedesco – votazione di 110 /110 e lode – Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Napoli Federico II;
- 30.06.1981– consegue il *Zertificat Deutsch als Fremdsprache* presso il Goethe Institut di Napoli;
- 1977 (anno scolastico 1976/77) – Maturità classica Liceo Umberto I – Napoli – votazione 60/60.

INCARICHI ISTITUZIONALI a partire dal 2010

- 2020 – con Decreto Dipartimentale del Ministero dell'Istruzione del (R.0001251) del 29 settembre, è nominata **coordinatrice** del comitato tecnico-scientifico per la predisposizione e la validazione dei quesiti a risposta aperta per l'accertamento della conoscenza della lingua inglese per le classi di concorso per i posti comuni e di sostegno;
- 2020 – con Decreto Dipartimentale del Ministero dell'Istruzione del 12 ottobre (R. 0001351) è nominata membro del Comitato tecnico scientifico per la validazione dei quesiti previsti per la prova preselettiva e la predisposizione della prova scritta del Concorso ordinario infanzia e primaria;
- 2020 –è stata nominata componente del GEV Disciplinare per l'Area 10 - Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche (17.9.2020);
- 2019 – con Decreto n. 10 del 08/01/2019 a firma del Ministro, è nominata **presidente della Commissione** Consultiva e di Valutazione **MIUR** avente il compito di esprimere parere obbligatorio sulle istanze di riconoscimento delle Scuole Superiori per Mediatori Linguistici e di accreditamento dei corsi di studio di durata triennale e dei corsi di studio di secondo ciclo.

- 2019 – con D.R. n. 46 del 18.1.2019, è nominata membro della commissione per l’esame finale del corso di **dottorato** di ricerca in ‘Economia quantitativa ed Eurolinguaggi per la sostenibilità del benessere’ – XXIX ciclo – Università di Napoli Parthenope;
- 2018 – con D.R. n.4303 del 30.10.2018 è nominata membro della commissione per la selezione pubblica, per titoli e colloquio, per il reclutamento di n. 1 ricercatore per il settore concorsuale 10/L1 – S.S.D. L-LIN/10 – Dipartimento di Studi Umanistici (codice identificativo – 1_RTDA_2018_01) – Università di Napoli Federico II;
- 2018 diviene membro del **gruppo qualità** del CdS Magistrale in psicologia dei Processi cognitivi, ed è iscritta all’albo REPRISE (miur.aoodgric.registro_reprise.0019829);
- 2018 – con D.R. n. 18 del 17.1.2018, è nominata membro della commissione di valutazione delle tesi del XXX ciclo del dottorato di ricerca in ‘Eurolinguaggi e Terminologie Specialistiche’ – Università di Napoli Parthenope;
- 2017/19 – con D.R. n. 173 del 06/03/2017, è nominata membro della commissione giudicatrice dell’Università della Campania preposta all’espletamento delle prove di selezione dei candidati al Bando Erasmus+ per studio e/o *traineeship* e Mobilità Internazionale (a. a. 2017/2018 e 2018/2019);
- 2018 – con D.R. n. 41 del 26.1.2018, è nominata membro della commissione di valutazione delle tesi del XXIX ciclo del dottorato di ricerca in ‘Economia quantitativa ed Eurolinguaggi per la sostenibilità del benessere’ – Università di Napoli Parthenope;
- 2016 – con decreto dipartimentale del **MIUR** n. 0000269 del 29-03-2016 è nominata componente del **Comitato Tecnico-Scientifico** per la predisposizione delle prove di esame d’Inglese per i concorsi dei docenti nelle Scuole di ogni ordine e grado, conseguendo nel gennaio del 2018 un **attestato di merito** per la qualità del lavoro svolto [MIUR.AOODPIT.REGISTRO UFFICIALE(U).0000070. 12-01-2018];
- dal 2016 ad oggi – è membro del collegio dei docenti del *Double Degree*, istituito il 4 maggio 2015 congiuntamente dall’Università della Campania Luigi Vanvitelli e l’*Université des Sciences Humaines et Sociales – Lille 3*, in Laurea Magistrale in Psicologia dei Processi Cognitivi e *Master Sciences Humaines et Sociales, Mention Psychologie, Spécialité “Psychologie des Processus Neurocognitifs et Sciences Affectives”*;
- 2013 – con D.R. n. 511 del 6 maggio 2013, è nominata componente della Commissione **Internazionalizzazione** di Ateneo – SUN;
- 2012 – con D.R. n. 147 dell’8.3. 2012, è nominata componente della commissione per l’esame finale del **dottorato** di ricerca in ‘Eurolinguaggi Scientifici, Tecnologici e Letterari’ – XXIV ciclo – presso l’Università di Napoli Parthenope;
- 2011 – con D.R. n. 1236 del 4.8.2011, è nominata componente della Commissione **Internazionalizzazione** di Ateneo – SUN;
- 2011 – con D.R. n. 1201 del 7.3.2011, è nominata componente della commissione per l’esame finale del **dottorato** di ricerca in ‘Scienze Eurolinguistiche, Letterarie e Terminologiche’ – XXIII ciclo – presso l’Università di Bari Aldo Moro;
- 2010 – con D.R. n. 2803 del 14.12.2010, è nominata componente della commissione giudicatrice per l’ammissione al corso di dottorato di ricerca in Scienze della Mente – Facoltà di Psicologia– SUN.

PUBBLICAZIONI e PROGETTI DI RICERCA

Ha partecipato (dirigendone alcuni) a numerosi progetti di ricerca, compresi i PRIN, è inclusa in gruppi di ricerca, è *referee* di riviste internazionali, ed è **autrice di circa 85 lavori**, visionabili (ad eccezione di alcuni in corso di pubblicazione) sul catalogo di ricerca di Ateneo: <https://iris.unicampania.it/>.

Fra le pubblicazioni più recenti:

Monografie:

1. 2018a. Abbamonte, L. 'Black Lives Matter': *Cross-Media Resonance and the Iconic Turn of Language*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp.254. ISBN (10): 1-5275-0657-6; ISBN (13): 978-1-5275-0657-2.
2. 2012. Abbamonte, L. *Integrated Methodology for Emotion Talk in Socio-legal Exchanges. Politeness, Accommodation and Appraisal Insights*. Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane pp. 249. ISBN: 978-88-495-2426-0.

Volumi per l'insegnamento dei linguaggi specialistici

3. 2015. Abbamonte, L., Petillo, O. *English for the Sciences of the Mind and the Brain. Neuroscience/s, Cognitive, Linguistic and Social Studies*. Santarcangelo di Romagna: Maggioli Editore (Apogeo Education), pp. 270. ISBN: 9788891611741.

Articoli in riviste di classe A

1. 2020a. Abbamonte, L. The 'sustainable' video-narratives of Greenpeace – an ecolinguistic investigation. Accettato per la pubblicazione in *Forum for Modern Language Studies – Oxford Journals*, pp.29.
2. 2020 b. Abbamonte, L. The 2019 State of the Union Address. Trump's presidential rhetoric vs fact checking – a deferred dialogic exchange. In corso di pubblicazione nell'edizione speciale '*Dialogue under Scrutiny: Dialogue-based Actions, Interactions and Practices Across Contexts, Cultures and Disciplines*', a cura della prof. Cornelia Ilie
3. 2020. Abbamonte, L., Cavaliere, F. *Getting Green with...* Communication. A comparative analysis between opposing campaigns. Sottoposto per la pubblicazione in *Text & Talk – Special Issue*, a cura di M. Sokół e D.M. Ponton, pp. 21.
4. 2017a. Abbamonte, L. English media idioms of US confrontations across cultures: the Charleston Massacre – white supremacy vs African American dignity. *ESP Across Cultures*, 14, pp 9-26. ISSN: 1972-8247. <https://edipuglia.it/esp/esp-across-cultures-13-2016-2/>.
5. 2014a. Abbamonte, L. Latinas' bilingual cultural identities and the reporting of abuse in US institutional settings. *ESP Across Cultures*, 11, pp 9-32. ISSN: 1972-8247. DOI: <http://edipuglia.it/esp/esp2014/>.

Articoli in riviste e capitoli di volumi

1. 2020b. Abbamonte, L. On-the-Fly Mental Metaphors – 2019 *Psychological Review* Articles. In corso di pubblicazione in F. Montesperelli (a cura di), *The Home of Thought. Metaphors of the Mind in Natural Language and Literature*. Scritture e linguaggi/Collana di Lingue e Letterature. Perugia: Aguaplano, pp. 26.
2. 2019. Abbamonte, L. Euro English–controversial Esperanto or *de facto* transnational and legal language? In F. Cavaliere (a cura di), *Euromosaic: a still open challenge*. Roma: Edicampus edizioni, pp. 10-27. ISBN 2019 9788897591801.
3. 2019. Abbamonte, L., Cavaliere, F. Adaptively Evolving Ecosystems: Green-Speaking at Tesco. In F. Ciompi and L. Giovannelli (a cura di), *WORLDS OF WORDS: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*. Pisa: Pisa University Press, pp. 407-422. ISBN 978-88-3339-248-6.

4. 2018b. Abbamonte, L. *Northanger Abbey* for Italian readers – the female translators, the language of the quotidian, irony. *Merope*, XXVII, n. 67-68, pp. 71-90. ISSN: 1121-0613 [ISBN-978-88-3305-153-6].
5. 2017b. Abbamonte, L. Multilingualism and the Senegalese Migrants in Naples, in F. Cavaliere (a cura di), *Civiltà del Mediterraneo*, Napoli: Diogene edizioni, pp. 119-140. ISSN: 1120-9860, ISBN: 978-88-6647-192-9.
6. 2017c. Abbamonte, L. Fatal Racial Encounters in the US in the Media Representation. In L. Landolfi, E. Federici, F. Cavaliere (a cura di), *Transnational Subjects Linguistic Encounters*. vol. II. Napoli: Liguori, pp. 3-16. ISBN: 9788820767402, ISSN: 1972-0645.
7. 2017a. Abbamonte, L., Cavaliere, F. Strolling and scrolling through *Capri.net*. In M. Gotti, S. Maci, M. Sala (a cura di), *Ways of Seeing, Ways of Being: Representing the Voices of Tourism*. Bern: Peter Lang, pp. 73-101. ISBN: 978-3-0343-3034-3.
8. 2017b. Abbamonte, L., Cavaliere, F. Shopping as ‘Best Practice’ — Analyzing Walmart’s Sustainability Policies. *Russian Journal of Linguistics*, 21 (1), pp.105-125. ISSN: 2312-9182, doi: 10.22363/2312-9182-2017-21-1.
9. 2016. Abbamonte, L., Cavaliere, F. Food, Family, and Females: (Southern) Italy in U.S. Advertising. In L. Abbamonte, F. Cavaliere, (a cura di) *Mediterranean Heritage in Transit - (Mis)Representations via English*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp.1-53. ISBN: 978-1-4438-8716-8.

III MISSIONE DI ATENEO – Università della Campania

È attiva nell’ambito della III missione di ateneo, ed è membro di associazioni scientifiche e enti del *terzo settore*.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI

Regolarmente presenta lavori a convegni internazionali e nazionali, anche come membro dei comitati scientifici, molti dei quali indicati sul catalogo di ricerca di Ateneo:

<https://iris.unicampania.it/>

Il **PERCORSO SCIENTIFICO** si articola in quattro **aree di ricerca**, qui di seguito elencate

- ✘ Il linguaggio accademico/scientifico inglese, le sue valenze sovranazionali, la traducibilità
- ✘ La linguistica applicata/applicabile e i linguaggi specialistici
- ✘ L’analisi critica del discorso – la multi-modalità/medialità
- ✘ L’ecolinguistica.

